

Dates of publication of the Novara Reise.
J. Soc. Bibliogr. Nat. Hist. 4 : 153-159

Higgins, L. G. 1963

THE
JOURNAL
OF THE
SOCIETY
FOR THE
BIBLIOGRAPHY
OF
NATURAL HISTORY

[November 1963]

VOLUME 4
1962-1968

LONDON:
PUBLISHED BY THE SOCIETY,
c/o BRITISH MUSEUM (NATURAL HISTORY),
CROMWELL ROAD, S.W.7

LIBRARY
UNIVERSITY OF CALIFORNIA
DAVIS

DATES OF PUBLICATION OF THE *NOVARA REISE*

By L. G. HIGGINS

COLLECTIONS made during the voyage of the frigate *Novara* produced zoological and botanical material which was described by various specialists in the series of monographs published by the Academy of Science of Vienna. These publications are scientific contributions with descriptions and names of many new species, and accurate fixation of dates of publication of the various parts is important in zoological nomenclature. The dates printed upon the title-pages are not always accurate, and examination shows that there was delay in some cases in the appearance of the finished part (Heft). The separate Hefte were actually published with front and back covers of thick yellowish paper, and each one includes a special Heft title-page, and various title-pages for the general work and for the section, in addition to text and plates. In the case of the larger monographs (e.g., Lepidoptera) special instructions were issued for binding. These instructions are nearly always followed, when the dated front covers, printed with title and details of the contents of the part, and many of the unwanted title-pages are discarded and text and plates each assembled in separate volumes, so that the order of publication may be concealed, and the result is confusing. Today the Hefte in original state are difficult to find, but it happens that I possess a copy of the Lepidoptera section, of which the parts are bound separately with the front covers to each Heft preserved, and in the case of the first three Hefte at least, there is every indication that the page sequence is undisturbed. Another copy bound up in this way exists in the library of the British Museum (Bloomsbury), and the volumes containing the first three Hefte of Lepidoptera compared with mine contain almost the same title-pages, text, and plates. In the cases of Heft 4 and 5 there are small differences which will be referred to later.

Another source of information is to be found in the Sitzungsberichte (Proceedings) of the Royal Academy. Here are recorded the dates upon which a copy of the part in question was tabled for examination by members of the Council of the Academy. Three of the Hefte dealing with Lepidoptera were announced in this way. The fact that publication was in parts (Hefte) needs emphasis. In the volumes which deal with Lepidoptera, with which I am most familiar, each plate bears two dates the precise meaning of which is obscure. For example, Plate XIV shows a small engraved inscription at the bottom left-hand corner: del.Mart.1864
edit.Oct.1864. Similar dates appear on all plates in both plain and coloured copies of the work. The abbreviation "edit." was taken to mean "published" in the sense of distribution or put on sale, by Dos Passos¹ in his note about this book, but I submit that this conclusion is not justified by the facts. To "edit" does not mean strictly "to put on sale", and since the inscription is an integral part of the engraving on the plate, it can scarcely relate to the actual date of sale or distribution. Perhaps it may indicate the date upon which the finished engraving was returned by the artist (Carl Geyer). It will be obvious from the collation that follows, that on the title-page of each Heft it is recorded which plates are included, and clearly both text and plates were distributed together

in this way. Again, the Instructions to Bookbinders (*Anweisung* etc., item 1) refer to the Lepidoptera section as appearing in five Hefte, and the secretary always reported the appearance of complete Hefte to the Council. As far as I know incomplete Hefte do not occur as they might if plates and text were distributed independently, and I think that all evidence goes to show that the various Hefte were distributed complete. The plates in this work may be plain or coloured. In a letter to Hewitson² Dr. Felder explained that all parts were produced with plain plates and coloured copies were made later for specific orders only. This involved some delay and Hewitson records³ that he received his (coloured) copy of Heft 2 early in 1867, although the part was published first late in 1865. Felder also stated in this letter that the edition comprised 400 copies.

In the following notes I give: (1) A collation of the copy of the Lepidoptera section in my possession, which belonged originally to Roland Trimen; (2) The dates of the appearance of all parts of the work so far as I can trace them in the official records of the *Sitzungsberichte*.

(1). Collation of the Section dealing with Lepidoptera in Roland Trimen's copy of the *Novara Reise*, Zoologischer Theil, Band 2, Zweite Abtheilung.

Heft 1

(a) Outer cover on thick yellowish paper inscribed in ink.—“To Roland Trimen Esquire/with the authors kind regards/Felder”. Printed title.—*Reise/der/Österreichischen Fregatte Novara/um die Erde/in den Jahren 1857/1858/1859/unter den Befehlen des Commodore/B. von Wüllerstorff-Urbair/Zoologischer Theil/Zweiter Band/Zweite Abtheilung/Lepidoptera von Dr. Cajetan Felder . . . und Rudolf Felder/Herausgegeben in Allerhöchsten Auftrage unter der Leitung der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften/Wien/aus der Kaiserlich-Königlichen Hof-und Staatsdruckeri/1864/In Commission bei Karl Gerold's Sohn.* (This cover is dated 1865 in the B.M. Copy.)

(b) Volume title-page.—*Reise . . . as (a) . . . Zoologischer Theil/Lepidoptera/von/Dr. Cajetan Felder und Rudolf Felder/1/Rhopalocera mit 74 Tafeln/Herausgegeben . . . /Wien/1864-1867.* (This t.-p. is missing from B.M. Copy.)

(c) Heft title-page.—*Lepidoptera/von/Dr. Cajetan Felder . . . /und Rudolf Felder/1.Heft./Rhopalocera/Papilionidae/mit 21 Tafeln.* (No date.)

(c1) Text:—pp.1-136. Signatures 1-17*.

(c2) Plates:—Nos 1-21 all inscribed *C. Geyer pinx & Sc.*—dated
~~del.Aug.1863~~ to ~~del.Jul.1864~~
~~edit.Oct.1864~~ ~~edit.Oct.1864~~. Specific names are engraved at the foot of each plate. B.M. Copy has plain back cover.

Heft 2

(d) Outer cover on thick paper inscribed in ink.—“Mr. Roland Trimen Esquire/from the authors”. Title.—*Reise . . . as (a) . . . Rudolf Felder/ Heft 11 . . . /Wien/1865.*

(e) Heft title-page.—*Lepidoptera . . . as (c) . . . Rudolf Felder/11 Heft/Rhopalocera/mit 26 Tafeln/Novara Expedition . . . /Wien 1865.*

(e1) Text:—pp. 137-378. Signatures 17**-48.

(e2) Plates:—Nos. 22-47, all inscribed *C. Geyer pinx. & sc.* dated ~~del.Dec.1864~~
~~edit.Oct.1865~~

del. Sept. 1865
to edit. Oct. 1865. Specific names are engraved at the foot of each plate, and all plates in this and subsequent Hefte are inscribed in the top left-hand corner:—Novara Exp. Zoolog. Theil. Band 11. Abtheil. 2.

Note. In the B.M. copy of Heft 2 the plates are complete but the text runs only to page 352. The missing pages are included with Heft 3 in which the text runs from p. 353 to p. 535. The back cover of thick paper is missing from the B.M. copy of volume 2.

Heft 3

(f) Outer cover on thick paper inscribed in ink.—“Mr. Roland Trimen/ from the authors”./ Title.—Reise . . . as (a) . . . Rudolf Felder/Heft 111/ Wien/1867.

(g) Heft title-page.—Lepidoptera . . . as (c) . . . Rudolf Felder/111 Heft/ Rhopalocera (Schluss)./mit 27 Tafeln./Wien 186—6Marz 1867.

(g1) Text:—pp. 379–535. Signatures 48**–67*.

(g2) Plates:—Nos. 48–74, all inscribed *C. Geyer pinx. & sc.* dated del. Aug. 1864
edit. Oct. 1865

del. Sept. 1865
to edit. Oct. 1865. Specific names are engraved at the foot of each plate.

B.M. copy has thick paper covers back and front.

Heft 4. This is bound in one volume with Heft 5. The thick front and back covers are missing from the Trimen copy, but front cover is present in B.M. copy with printed title as (m).

(h) Section title-page.—Reise . . . as (a) . . . Rudolf Felder/Rhopalocera/ Text/Wien 1864–1867.

(i) Remains of a page cut out with scissors. This page, present in B.M. copy should be.—RHOPALOCERA (large cap.)/von/Dr. Cajetan Felder . . . /von/ Rudolf Felder . . . /Text—Rhopalocera/Wien . . . /1864—Mar. 1867.

(j) Volume title-page.—Reise . . . as (a) . . . Lepidoptera von/Dr. Cajetan Felder, Rudolf Felder/und/Alois Rogenhofer./Atlas/mit Tafeln 1–140/Wien/ 1864–1867 (*error of dates*).

(k) Inhalts-Verzeichniss pp. 1–(9). (for plates Nos. 1–74).

(l) Anweisung für den Buchbinder.—“Die in fünf Heften erschienenen “Lepidoptera” welche die 11 Abtheilung des 11 Bandes vom Zoologischen Theil des Novara-Reisewerkes bilden, sind selbst in zwei Bänden in folgender Reihenfolge zu binden:—

1 Band. (1) Allgemeiner Titel.—Reise der Österreichischen Fregatte etc
(*i.e.*, item (h)).

(2) Haupttitel mit der Aufschrift “Rhopalocera”. (*i.e.*, item (i)).

(3) Vorwort.

(4) Der Text, wie er in den ersten drei Heften ausgegeben wurde, einschliessig des Inhalts-Verzeichniss, pag. 1–548 und Berichtigung (ohne pag.).

2 Band. (1) Allgemeiner Titel.—Reise der Österreichischen Fregatte “Novara” etc. mit der Bezeichnung: Atlas. (*i.e.*, item (j)).

(2) Haupttitel.—Lepidoptera, gleichfalls mit der Bezeichnung Atlas (*i.e.*, item (r)).

- (3) Inhalts-Verzeichniss der Tafeln 1-74 (Seite 1-9).
 (4) Erklärung der Tafeln 75-107 (Seite 1-10).
 (5) Inhalts-Verzeichniss der Tafeln 108-140 (Seite 1-20).
 (6) Die sämtlichen 140 Tafeln in arithmetischer Reihenfolge mit den bei Tafeln CVIII-CXL einzulagenden besonderen, die Nomenclatur enthaltenden Erklärungen der Tafeln.

(m) Heft title-page.—Reise . . . as (a) . . . Lepidoptera/von/Rudolf Felder/und Alois Rogenhofer/Heft IV/Atlas der Heterocera Sphingida-Noctuida./mit Tafeln 75-120/Wien/ . . . November 1874. On reverse of this page.—“Die Erklärung der Tafeln 75-107 folgt mit dem nächsten V (Schluss) Heft.”

(n) Erklärung der Tafeln LXXV bis CVII. pp.1-10.

In spite of the note under (m) these pages appear with the related plates in Heft IV in both copies, and perhaps are displaced for convenience.

(o) Plates:—Nos. 75-107. The names of the species figured are engraved at the foot of each plate. No text appeared for these species. All plates are inscribed

C. Geyer pinx. & Sc. dated $\frac{\text{del. Feb. 1867}}{\text{edit. Feb. 1868}}$ to $\frac{\text{del. Jun. 1868}}{\text{edit. Feb. 1868}}$.

(p) Plates:—Nos. 108-120 all inscribed *C. Geyer pinx & Sc.* dated $\frac{\text{del. Juli. 1869}}{\text{edit. Juli. 1873}}$

The figures are numbered and the names appear on a sheet of text facing each plate. Back cover missing from B.M. copy.

Heft 5. Thick cover in B.M. copy printed as (q)

(q) Heft title-page.—Reise . . . as (m) . . . Lepidoptera/von/weil. Rudolf Felder/und/Alois Rogenhofer/(Schluss) Heft V./Atlas der Heterocera, Geometrida, Pterophorida/mit Tafeln 121-140 und Index./Wien . . . Juni 1875.

(r) Volume title-page (Haupttitel).—LEPIDOPTERA (large cap.)/von/Dr. Cajetan Felder/von Rudolf Felder/und Alois F. Rogenhofer/Atlas von 140 Tafeln—mit 2500 Abbildungen/Wien 1864-Juli 1875.

(s) Vorwort pp.3-6, dated May 1875. Felder refers to the death of his son shortly after the completion of the third Heft, and in his grief and distress he was unable to continue the work. The nomenclature of the first thirty-three plates of Heterocera (*i.e.*, plates 75-107) was already settled when this happened, and Rudolf Felder was responsible for the names on these plates, but not for their publication. Alois Rogenhofer was responsible for the nomenclature on plates 108-140 and for the publication of all plates of Heterocera, so that the Felder names on these plates are really all “*in litt.*”

(t) Inhalts-Verzeichniss (Heterocera) pp. 1-20. (Plates 108-140).

(u) Plates:—Nos. 121-140 all inscribed *C. Geyer pinx. & sc.* dated $\frac{\text{del Jul. 1869}}{\text{del 1869}}$ to $\frac{\text{fin. Majo 1875}}$. Specific names engraved at the foot of each plate, and

these appear again with synonymic notes on a page of text facing each plate.

(v) Inhalts-Verzeichniss to the entire section, pp. 537-548.

(w) Berichtigung (*to Heft 1-3*). 1 page.

The copy in the British Museum (Bloomsbury) varies in a few details from that in my possession. It is more complete, inasmuch as, with two exceptions, both front and back covers are retained to all five Hefte. The variations in Hefte 1, 2, and 3 in this copy have been already recorded. The items in Hefte 4 and 5 appear as follows:

Heft 4

- (1) Front cover (as (m)).
- (2) Heft title-page (m).
- (3) Vorwort (s).
- (4) Section title-page (h).
- (5) Volume title-page (Haupttitel) (i).
- (6) Inhalts-Verzeichniss (k).
- (7) Erklärung (n).
- (8) Inhalts-Verzeichniss (t).
- (9) Section title-page (j).
- (10) Volume title-page (r).
- (11) Plates: Nos. 75-120.

The Vorwort and Volume title-page (r) are both dated 1875 and appear out of place in this Heft which is dated 1874. The thick back cover is wanting.

Heft 5

- (1) Front cover (q).
- (2) Heft title-page (q)
- (3) Plates: Nos. 121-140
- (4) Inhalts-Verzeichniss (v).
- (5) Berichtigung.
- (6) Anweisung (1).
- (7) Back cover.

In both copies there is little evidence that the text sequence has been altered, and it seems probable that the text sections were sometimes assembled at different times and in a different order. In the case of the B.M. copy the corrected date "1865" on the front cover to Heft 1 may suggest a late copy, as does the omission of the superfluous title-page (b), the issue of which was clearly premature.

(2). Data from the Sitzungsberichte der Kaiserliche Akademie der Wissenschaften in Wien (mathemat. naturw. Classe. I Abtheilung).

This publication contains the record of Proceedings at the Council meetings, often held weekly. The reports and monographs concerned with the *Novara Reise* were published by the Akademie, and the various Hefte as they appeared were often presented to the Council at their meetings. When this was done, and the dates when the Hefte were tabled are compared with the dates of publication printed on the title-pages of the Hefte, it is clear that there was often delay in production and the printed dates are sometimes inaccurate. Since the Sitzungsberichte are not easily available, I have recorded below all dates that I can trace after examination of these proceedings.

1861	25 April	Volume 1. Descriptive (8vo.)
	17 Oct.	Volume 2. Descriptive (8vo.)
1862	3 Jan.	Medical Section; Band 1 (4to.)
	15 May	Descriptive section, Volume 3 (8vo.)
		Anthropology section (4to.)
	23 Oct.	Nautisch-physicalischer Theil, Abtheil. 1, (4to. & folio)
1863	10 April	Nautisch-physicalischer Theil, Abtheil. 2, (4to.)
1864	21 July	Statistisch-commerciellen Theil, Band 1.
		Geologischen Theil, Band 1.

- 1865 12 Jan. Zoologischer Theil, Band 2, Abtheil. 2; Lepidoptera. Not recorded at the previous meeting on 5 January, the announcement is:—"Der Sekretär legt vor die eben erschienenen Zweite Abtheilung des Zoologischen Theiles des Novara Reisewerkes, enthaltend die Lepidoptera, bearbeitet von Herrn Dr. Cajetan Felder und Rudolf Felder." It appears that this Heft, dated 1864 upon the title-page, did not become available until January 1865. In the list of new books added to the library which appears on the following page of the Berichte (p. 82) the part is recorded as 1865, and this date appears upon the thick front cover of the copy preserved in the British Museum (Bloomsbury).
- 27 April Geologischer Theil, Band 1, Abtheilung 2.
- 18 May "Dr. Kner übergibt die 2 Abtheilung des speciallen Verzeichniss der während der Reise des Kais. Fregatte Novara gesammelten Fische."
- 5 Oct. Zoologischer Theil, Band 1. Vogel von A. von Pelzen.
Zoologischer Theil, Band 2. Abtheilung 3, Crustacean von C. Heller.
- 14 Dec. Nautisch-physicalischer Theil, 3 Abtheilung (letzte).
Zoologischer Theil, Formicidae von G. L. Mayr.
- 1866 1 Feb. Zoologischer Theil, 2 Abtheilung. Fische von R. Kner. (This Heft is dated 1865 on the title-page).
- 11 May 3 Fortsetzung "speciellen Verzeichniss der während der Reise der Fregatte Novara gesammelten Fische." (R. Kner.)
- 5 July Zoologischer Theil, Band 2. Neuropteren von F. Brauer.
Zoologischer Theil, Band 2. Hemipteren von G. L. Mayr. ✓
- 1867 10 Jan. Zoologischer Theil, Band 1. Amphibien von Steindacher.
- 28 Feb. Zoologischer Theil, Band 1. 3 Abtheilung. Fische von R. Kner.
- 25 April Zoologischer Theil, Band 2. 2 Abtheilung. Lepidoptera, Heft 3 von Felder & Felder.
- 3 Oct. Zoologischer Theil, Band 2. Hymenoptera von H. de Saussure. ✓
- 7 Nov. (Commodore von Wüllerstorff-Urbair made honorary *Mitglied* of the Akademie).
- 14 Nov. Geologischer Theil, Band 2. (dated 1866 on title-page).
Anthropologischer Theil, 2 Abtheilung. Körpermessungen von Dr. Weisbach.
- 1868 April 30 Zoologischer Theil. Diptera von Dr. Schiner. Announced as usual.—"Der Sekretär legt die soeben erschienene von Herrn Dr. J. R. Schiner bearbeitete Abtheilung "Diptera" vom Zoologischen Theil des Novara Werkes vor".
- 22 May Zoologischer Theil, Band 2. Coleopteren von L. Redtenbacher.
- 8 Oct. Zoologischer Theil, Band 2, 1 Abtheilung A. & B.
Zoologischer Theil, Band 2, 1 Abtheilung (title-page of this Heft is dated 1867).
- 17 Dec. Zoologischer Theil, Band 1. Heft 1 Saugthiere von J. Zelebor.
- 1869 1 April Anthropologischer Theil, 3 Abtheilung. Ethnographie by F. Muller (soeben ausgegebener). Dated in error 1868 on title-page.

- 1875 7 Jan. "Der Sekretar legt das eben beendigte vierte Heft der von
weil. Rudolf Felder & A. F. Rogenhofer vor".
14 Oct. Anthropologischer Theil. I Abtheilung by Zukerkandal.

We may suppose that the Hefte were presented to the Council as soon as possible after publication, and it is evident that the dates printed upon the title-pages are sometimes inaccurate and delays in production occurred. In Heft 3 of the Lepidoptera section the title-page is dated 1866-Mars 1867, but the front cover of the part is dated 1867 only. In fact the part was tabled on 25 April 1867, and this should be taken as the date of publication. In the case of Heft 4, dated November 1874, publication was certainly delayed. This part was not announced to the Council at any meeting in November or December of that year, but it was tabled on 7 January 1875 which should be accepted as the actual date of publication. Other inaccuracies appear, for example in 1869, when the Ethnographie Heft by Muller was not presented until 1 April although dated 1868. These examples are sufficient to cast doubt upon the dates that appear on the title-pages of the various Hefte, and the dates recorded in the Sitzungsberichte are more acceptable; it is unfortunate that these records are not quite complete.

The data presented suggest that the following dates may be accepted for the Lepidoptera section of the *Novara Reise*.

- Heft 1. 12 January 1865. Names by C. & R. Felder.
Heft 2. After October 1865 but before the end of that year? No record in the Sitzungsberichte. Names by C. & R. Felder.
Heft 3. 25 April 1867. Names by C. & R. Felder.
Heft 4. 7 January 1875. Published by A. Rogenhofer, but names on Plates 75-107 by Rudolf Felder *in litt*.
Heft 5. On or after July 1875. No record in the Sitzungsberichte. All names by A. Rogenhofer.

REFERENCES

1. DOS PASSOS, C. F., 1958 (1959). *Lep. News*, 12-193.
2. *Proc. ent. Soc. Lond.*, 1868: 7.
3. *Trans. ent. Soc. Lond.*, 1867: V, 471.